

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT

BRUSSEL, 01-07-1997



Aan de heer Hervé HASQUIN  
Minister van de Brusselse  
Hoofdstedelijke Regering  
belast met Ruimtelijke  
Ordening, Stedebouw, Communi-  
catie en Openbare Werken

Regentlaan 21-23

1000 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS KENMERK

Bijlagen

28.178/II/PN  
HG/YS

Mijnheer de Minister,

Tijdens de zitting van 24 oktober 1996 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een onderzoek gewijd aan een klacht ingediend omwille van het feit dat de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel (MIVB) in de gemeente Kraainem de stopplaats Koningin Astrid van de lijn 30 Kraainem-Wezenbeek-Oppem heeft uitgerust met tweetalige borden, waarop de vermelding voorkomt: "REINE/KONINGIN ASTRID", en waarbij de Franstalige vermelding 'REINE' boven de Nederlandstalige 'KONINGIN' is geschreven.

De klager meent dat de tweetalige vermelding in strijd is met de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), en dat de naam van de halte alleen in het Nederlands dient te worden gesteld.

\*

\* \*

Deze klacht dient in twee onderdelen te worden onderzocht:

1. Het al of niet gerechtvaardigd gebruik van het Nederlands en het Frans bij de benaming van de bushalte 'Reine/Koningin ASTRID'.

2. De voorrang die blijkbaar aan het Frans wordt gegeven bij de naamsaanduiding.

De MIVB kan worden beschouwd als een dienst in de zin van artikel 32 § 1 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten), waarvan het taalgebruik wordt vastgelegd in artikel 33 van diezelfde wet, dat op zijn beurt verwijst naar de bepalingen van Hoofdstuk III, afdeling 3 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (adviezen 21.165 - 22.060 - 22.064 - 22.223 van 4 december 1991.)

De MIVB verzorgt eveneens diensten buiten het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in casu in de gemeente Kraainem, een randgemeente met een speciale taalregeling, waar een bushalte gevestigd is, die krachtens artikel 9 van de SWT en ter vergelijking met de plaatselijke stations van de NMBS, wordt beschouwd als een plaatselijke dienst.

De naam die aan de halte is gegeven wordt beschouwd als een mededeling voor het publiek, en dergelijke mededeling dient in de randgemeente Kraainem in het Nederlands en het Frans te zijn gesteld (artikel 24 SWT).

De in twee talen aangebrachte benaming is dus in overeenstemming met de wettelijke beschikkingen terzake.

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT (o.m. advies 25.076 van 30 december 1993 en advies 26.027 van 10 maart 1994) dient echter in de randgemeenten, die behoren tot het Nederlandstalig gebied, de voorrang te worden verleend aan het Nederlands.

In de door de MIVB aangebrachte benaming is deze regel niet gerespecteerd, daar uit het feit, dat de Franse benaming boven de Nederlandse staat, blijkt dat aan het Frans de voorrang is gegeven.

\*

\*

\*

De VCT verklaart de klacht derhalve ontvankelijk en gedeeltelijk gegrond, nl. in zoverre in de benaming 'Reine/Koningin ASTRID' geen voorrang is verleend aan de Nederlandstalige benaming.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS